

**L‑UNIVERSITÀ TA’ MALTA**

**IL-FAKULTÀ TAL-ARTI**

**ID‑DIPARTIMENT TAL‑MALTI**

**ĊERTIFIKAT FIL‑QARI TAL‑PROVI BIL‑MALTI**

**MAL 1048 L‑Għodod Elettroniċi għall‑Qari tal‑Provi (2 kretti)**

**Eżami Jannar 2015**

**Ħin: Siegħa u nofs**

|  |
| --- |
| 1. **Qabel tibda taħdem fuq id-dokument ara li r-*Region & Language* tal-*Windows* hija ssettjata għall-Malti, u li l-*Language Bar* tidher fit-*Task Bar* ta’ fuq id-*Desktop*. It-tastiera virtwali għandha tkun *Maltese 48-key*.** |

|  |
| --- |
| 1. **Fis-silta li jmiss l-alfabett Malti mhux użat.**    1. Issettja t-tipa għal *Times New Roman*.    2. Ara li t-test tas-silta jkun issettjat għal *Maltese.*    3. Aqleb l-ittri Ingliżi għall-alfabett Malti fejn jinħtieġ.    4. Biddel ukoll il-vokali aċċentati fejn hemm bżonn. |

Dalghodu b’xejn ma ridt inqum mis-sodda. Mhix l-ewwel darba li tigrili, izda llum ma ridtx incedi u nammetti li l-hajja kiefra li nghixu llum tirrekjedi li kuljum bejn it-Tnejn u l-Hadd (tal-inqas) irridu nqumu (fil-kaz tieghi fis-6.30), immorru x-xoghol u nghixu bhal komunita’ ta’ nemel biezla u haddiema. Kulhadd f’postu, jaghmel dak li suppost biex dik il-mishuta sistema tibqa’ miexja, perpetwament tissahhah filwaqt li ddghajjef lilna.

Dalghodu kif mistenni (sakemm dejjem ma jkunx hemm xi qtugh ta’ dawl) daqq l-alarm fis-6.30. Tajtu daqqa ta’ ponn tajba (ghad ghandi idi mbengla.) Bi zball id-daqqa ta’ ponn spiccat fuq l-*isnooze* u ghalhekk dak il-baghal qaghad kwiet. Rega’ daqq fis-6.40 izda jien din id-darba ggilidt mieghi nnifsi biex ma naghtix kasu. Ghalfejn ghandi nohrog idi minn taht il-kenn sublimi tal-*quilt* tieghi biex inpaxxih? Ma nafx kif, jien u r-ras iebsa tieghi (li kienet mistrieha komda komda fuq l-imhadda, kwazi kollha mghottija bil-*quilt*) bqajna reqdin.

Meta stenbaht hassejt li xi haga kienet stramba. Hrigt rasi minn taht il-*quilt* u ghajnejja ffukaw fuq l-arlogg digitali li joqghod iharisli minn fuq il-komodina. Le! Leeeee! Is-7.20! Suppost nitlaq minn hawn fis-7.35 biex nasal ix-xoghol ezatt fil-hin. Issa? U issa x’ser naghmel?

Girja wahda sprint ghax-xawer. Speci ta’ qaxxart il-lehja (ghandi xorti ma zlaqtx u hadt ghonqi bil-*blade*) u hrigt mid-dar minghajr kafe’. X’cuc hu Schumacher. Trid tarani nipprova nserrep fit-traffiku! Iva trid tarani… int imma, mhux dik il-*warden*! Kif tistghu tobsru, iva, qabditni l-*warden* naqleb il-*lanes* minghajr *indicator* u wahhlitli *ticket*. Imbaghad indunat li l-*brake light* tax-xellug ma kinitx qed tixghel, u li fil-genn li bih sparajt ’il barra mid-dar dalghodu nsejt nilbes is-*seat belt*. U b’hekk minflok qassart il-hin irnexxieli ntawlu.

Meta wasalt il-fabbrika ovvjament kont tard. L-imghallem miskin vera orrajt. Wara li fehimtu li t-tfajla mitilha l-kelb u kellna norganizzaw il-kremazzjoni tieghu (heqq, kelli nivvinta xi haga ta’ malajr hux? Mhux ser nghidlu li ma ridtx inqum mis-sodda!) qalli li ma gara xejn imbasta naghmel it-tmien sighat li jmissni llum.

Addatata minn: *http://gennmalti.blogspot.com/2005/02/lewis-iqum-mir-raqda.html*

|  |
| --- |
| 1. **Fis-silta li jmiss hemm 20 żball ortografiku mmarkat bl-isfar.**    1. Ikkoreġi l-iżbalji skont il-korrezzjonijiet kif jidhru fil-kaxxa ta’ taħt.    2. Uża t-*track changes* biex il-klijent ikun jista’ jara t-tiswija.    3. Agħmel b’tali mod li t-test li tħassar jidher fil-bżieżaq fuq il-lemin tat-test.    4. Ara li t-*track changes* jidhru f’dan it-taħriġ biss tal-karta. |

Tiftħu ktieb, u ma tistgħux taqrawh, għax ma tgħallimtux il-qari, taraw u tħossu illi bħallikieku jisgħobbikom. Jekk imbagħad taqrawħ u ma tifmuhx, u lanqas tafu tfissruh, billi jkun miktub bi lsien barrani, nistħajjel illi jkollkom aktar sogħba. Iżda jekk tafu taqrawh, u tifhmu minnu xi ftit, u hekk ma tafux tfissruh, u xi ħwejjeġ tifhmuhom ħaġa b’oħra, jew bil-maqlub, għiduli: x’għoqla kbira ma tiġikhomx? U kemm hemm fostna minn dawn it-talin, li l-ftit li jaqraw ma jifhmuhx tajjeb, u jħabblilhom moħħhom, u b’hekk iqarqu bihom infushom, u b’oħrajn bħalhom bla ma jridu? U mniex jiġi dan kollu? Għajr milli f’dina l-art tagħna qatt ma ħasbu għalina, u anqas ħsibna aħna ta’ rġiel ta’ l-għaqal, bħalma ħasbet in-nies tad-dinja kollha, fl-artijiet ta’ barra, sewwa kbar, sewwa żgħar. Aħna mmela jmissna, u għandna nafu naqraw u niktbu bi lsienna, bħalma jafu huma ma’ kullimkien: ladarba din hi ħaġa li tinħtieġ u jafuha sa fix-xgħajjar ta’ Barbarija, il-Għarab u l-Bidwin. Għaliex minn-nuqqas tal-qari u l-kitba bejnietna jiġi, illi aħna biss, fost in-nies ta’ kullimkien, bqajna bosta wara fit-tagħlim, u fil-ħwejjeġ ta’ l-għerf; illi rjusna mtlew bil-ħrejjef, u baqgħu mimlijin bil-frugħijiet; illi wisq minnha nitkellmu u ma nafux xi ngħidu, nitħaddtu u ma niftehmux: u għalhekk bosta wħud jinsabu mħabblin dejjem f’għemilhom, u għal kull xejn jitbagħdu ma’ xulxin.

Il-bniedem li ma jafx jaqra u jikteb bi lsiennu ma jistax iwieżen lilu nnifsu, xogħolu dejjem imħabbel, u huwa dejjem imħabbat u ħosbien, ma jafx x’jagħmel, la fejn imidd idejh l-ewwel; għax billi ma jiktibx, meta jinsa, ma għandux xi jfakkru. Ġie waqt għandu l-miktub fuq ħwejjeġ ta’ daru, u jeħtieġlu jaqrahhom minn ħaddieħor, biex jagħraf xi nkitiblu, u kemm-il darba jiġri illi jaqrawlu u ma jfissrulux sewwa, u jkollu jmur jiġġiera u jibqa’ ma jafx kif inhuma. F’kelma waħda, il-bniedem li ma jiktibx, għall-anqas bi lsienu, hu għama u mxebbaħ lil bhima, u l-oħrajn jistgħu imexxuh u jsuquh kif iridu u jogħġobhom.

Illum id-dinja fetħet għajnejha u għaddiet ’il quddiem bil-qari u l-kitba li ngħaraf ma’ kullimkien, u għalhekk tbiddlet wisq milli kienet mijiet ta’ snin ilu. Immela l-bniedem li ma jafx jaqra u jikteb jista’ jgħid illi ma hu xejn fid-dinja, illi hu l-lsir tiegħu nnifsu u ta’ l-oħrajn, illi kull fejn imur ma jiswa xejn, u jgħaddi b’miskin u b’żewwiel, u malli ħadd ma jħares lejh, wisq uħud jidħku bih. Għaliex fiż-żmien li oħnu fih, in-nies ħjienet bosta wisq milli dari, u hemm min ifittex iqarraq b’min hu bla ħila u għajnejh magħluqa. U filli dak li ma jafx jaqra u jikteb huwa bla dawl dana iżjed minn oħrajn jista’ jitqarraq. Imma nħalluna minn dana kollu: nagħmlu illi aħna ninsabu qalb it-tieba, u fost in-nies sewwa. Iżda meta naraw nies oħra, u mad-dinja kollha, u sa f’qiegħ il-Lvant ġewwa ċ-Ċina kullimkien jafu l-kitba, nistgħu aħna nagħmlu rwieħna mingħajru u illi nibqgħu sajmin minnu, u fid-dlamijiet ta’ l-imbikkmin, ta’ l-imtarrxin, u ta’ l-għomi, li ma jitkellmux, li ma jisimgħux, u li ma jarawx? Le: ma jixirqilniex dana billi nibqgħu wara iżjed, u jeħtiġilna nħawtlu u ngħaġġlu f’din il-ħaġa, biex nirbħu r-reħu li rħejna s’issa, u nilħqu mal-oħrajn.

Iżda ktibna mill-ewwel għandu jkun bi lsienna, biex nirbħu ż-żmien li tlifna: ladarba, malli taqra u tikteb bi lsienek tħossok minnufih tithenna, u bħallikieku tistenbaħ, billi tiftaħ għajnejk u tara dawl ġdid, dinja oħra, u hemma mbagħad tagħraf x’qiegħed tgħid u x’qiegħed tagħmel, u ssib illi minnek waħdek tkun tikteb fehmietek b’idejk, tarahom b’għajnejk, u taqra b’fommok kulma jiktbulek oħrajn; għaliex, billi jkun miktub bil-lsien li twelidt u trabbejt min tfulitek u mis-sebħ ta’ għomrok, issibek fid-dawl, fejn tara u, tilmaħ tajjeb, tifhem u ttiegħem, u tista’ tixtarr kollox minnufih u minnek innifsek.

*Silta minn* Stedina*, taħdita ta’ Mikiel Anton Vassalli, m. 1827*

**Il-korrezzjonijiet:**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| taqrawh | tifhmuhx | tiġikomx | iqarrqu | tal-għaqal |
| min-nuqqas | tal-għerf | minna | lsienu | xogħlu |
| jaqrahom | agħma | mxebbah | jmexxuh | tal-oħrajn |
| aħna | tal-imbikkmin | tal-imtarrxin | tal-għomi | minn |

|  |
| --- |
| 1. **Għas-silta li jmiss oħloq kumment sempliċi u qasir dwar kull żball immarkat bl-isfar.** |

Ikollna kemm ikollna ideja oriġinali u plott inġenjuż, trid tkun is-saħħa tal-karattri li timbotta l-istorja ’l quddiem. Ħafna kritiċi huma tal-fehma li parti kbira mis-suċċess ta’ Harry Potter hija dovuta għall-karattri ta’ Harry, Ron, u Hermione, karattri apparentement sempliċi iżda kumplessi fil-qalba tagħhom; karattri li jikbru u jiżviluppaw minn ktieb għal ieħor b’tali mod li l-qarrejja jistgħu jidentifikaw magħhom bil-ferħa. Hekk ukoll nistgħu ngħidu għal ħafna mill-karattri ta’ din is-sensiela: Dumbledore, Hagrid, Snipe ... karattri multidimensjonali, ħafna drabi eċċentriċi u li kontinwament jiġbdu s-simpatija jew l-antipatija tal-qarrej. Il-letteratura l-kbira naqqxet isimha fl-istorja bis-saħħa tal-karattri li ħolqot. Heathcliff, Little Dorrit, Lady Macbeth, Scrooge, Peter Pan ... kollha ismijiet li jibqgħu f’moħħna għax huma karattri li jieħdu n-nifs u f’kull wieħed minnhom nistgħu nilmħu biċċa minnha. Plott interessanti b’karattri tal-kartun ma ma jista’ qatt jissarraf f’xogħol letterarju; waqt li plott sempliċi b’karattri b’saħħithom jista’ jiżviluppa f’xogħol mill-aqwa.

Jista’ jkun li hawn jinsab in-nuqqas f’ħafna stejjer ta’ avventura: il-ġirja tar-rakkont iddellel il-karattri u ħafna minnhom jibqgħu biss wiċċ bla ruħ. Għalhekk meta nkunu qed nibnu l-karattri tar-rakkont tagħna, tajjeb nistaqsu lilna nfusna:

1. Kif inhi il-mixja tiegħu?
2. Kif iħares lejk meta tkun qed tkellmu; jevita ħarstek?
3. X’manjeriżmi għandu; iħobb jilgħab b’subgħajh, iħokk widintu l-leminija meta jkun ikkonfondut, dejjem jirranġa n-nuċċali f’postu?
4. Kif iħobb jilbes, dejjem b’*t-shirt* u *jeans*; iħobb il-kuluri jgħajtu; iżomm ruħu *smart*, mitluq, nadif, imdellek?
5. Kif inhu leħnu; irqiq, baxx, maħnuq, jitkellem bil-lajma, jomgħod il-kliem, qatt ma jtemm is-sentenza?

Trevor Zahra, *Il-Kitba kreattiva*, Merlin 2007

|  |
| --- |
| 1. **Is-silta li jmiss għandha l-virgoletti dritti.**    1. Uża l-*AutoCorrect Options* biex tbiddilhom fi *smart quotes*.    2. Ara li l-appostrofu mal-partiċelli jkun imxaqleb sewwa. |

Iżda l-omm weġbitu, "U x'inti tgħid? Il-bnedmin xi tridhom jiġu jagħmlu hawn? Naħseb qiegħed toħlom għax il-lejl kollu tixħet id-dawl fuq in-nies. Ejja għax sajjartlek ikla tassew tajba. Kul u wara mur strieħ, ibni."

Il-Qamar kiel kollox u beda jongħos. Ommu serrħitlu rasu fuq ħoġorha u qagħdet tmellislu xagħru u kif kien għoddu raqad ġibdithielu waħda sew.

''Ajma, ma! Għala ġbidtli xagħri?"

"Iiii, mhux għax ridt, ibni," qaltlu l-omm, "imma għajni marret bija u ħlomt bi tliet aħwa li nbidlu fi tliet ċawliet. Int qatt iltqajt magħhom dawn?"

"Le, lanqas qatt, imma forsi x-Xemx rathom xi mkien. Staqsi lilha."

Ma' dan il-kliem il-Qamar għalaq għajnejh u raqad, u meta qam telaq ħalli billejl ikun jista' jixħet id-dawl għan-nies.

Ix-xwejħa tektket mal-banju u t-tifla ħarġet minn fejn kienet mistoħbija. U qaltilha, "Smajtu x'qal it-tifel tiegħi? Ibqa' miexja f'dan il-wied sakemm tasal fit-tarf. Hemmhekk tara d-dar taħti, omm ix-Xemx. Forsi t-tifla tagħha taf aktar fuq dawn l-aħwa."

It-tfajla semgħet minnha u ftit qabel ma niżlet ix-Xemx sabet ruħha fuq l-għatba tal-bieb tad-dar ta' omm ix-Xemx li kienet qiegħda ssajjar għat-tifla tagħha.

"Alla jagħtik is-saħħa, Sinjura."

"Tant ieħor, binti," wieġbet omm ix-Xemx. "X'ġabek 'l hawn?"

"Nixtieq nistaqsi lit-tifla tiegħek jekk qattx semgħet bit-tliet aħwa li saru ċawl. Nixtieq insir naf għax dawk ħuti."

Immanuel Mifsud, *Ħrejjef mis-Slovakkja*, Klabb Kotba Maltin, 2011

|  |
| --- |
| 1. **Fis-silta li jmiss xi artikli f’tarf il-vers mhumiex magħqudin mal-kelma ta’ wara.**    1. Għaqqad l-artiklu mal-kelma billi tuża *nonbreaking hyphen*.    2. Agħmel dan għall-artikli fis-silta kollha.    3. Ara li t-tibdiliet isiru f’din il-parti tal-karta biss. |

Id-duwaliżmu lingwistiku-kulturali ta’ Malta hu l-isfond ta’ kull konsiderazzjoni dwar il-letteratura fil-gżira. L-eqdem ilsien magħruf tal-pajjiż huwa ta’ nisel semitiku u għandu tradizzjoni mitħaddta li żammitu ħaj fost il-kotra li ma kinitx tikteb. It-tradizzjoni miktuba, min-naħa l-oħra, iddaħħal lill-pajjiż fit-tradizzjoni Taljana. L-ewwel tradizzjoni hi meqjusa bħala popolari, aktarx “inferjuri”, miftuma mill-oqsma tal-kultura kif mifhuma tradizzjonalment u fis-sens dejjaq; hi l-espressjoni ta’ poplu li jinqeda bil-kelma ta’ nisel Għarbi għall-ħtiġiet ta’ kuljum. It-tieni tradizzjoni hi meqjusa bħala kolta, aktarx “superjuri”, marbuta sfiq mal-oqsma tas-setgħa u tal-kultura dominanti, legali u ekkleżjastika.

Il-konflitt bejn tradizzjoni mitħaddta ta’ nisel Għarbi u tradizzjoni miktuba ta’ nisel Latin hu l-bażi tal-għarfien tal-ġrajja soċjo-kulturali Maltija għall-inqas minn wara żmien il-Għarab ’l hawn, meta l-Mediterranjetà Maltija bdiet titħallat mal-Ewropeità u trodd mhux biss żviluppi u adattamenti iżda wkoll konfrontazzjonijiet sottili, sikwit siekta. Id-duwaliżmu bejn wirt Għarbi u wirt Latin, bejn kultura ta’ ġemgħa kotrana u kultura ta’ ġemgħa ristretta, bejn klassi maħkuma u klassi ħakkiema jispjega wkoll għala l-ilsien Malti kellu jistenna sal-qawmien romantiku Ewropew tas-seklu dsatax biex, fid-dell tal-fehmiet imdawla ta’ Vassalli u oħrajn, jaqbad it-triq tal-għarfien sħiħ fid-direzzjonijiet kulturali ewlenin, fosthom fid-direzzjoni ta’ normalizzazzjoni ortografika, rikostruzzjoni lessikali u trawwim letterarju.

*Adattata minn* Oliver Friggieri, “Il-Kantilena ta’ Pietru Caxaru: Stħarriġ Kritiku”,

f’Montebello, Mark F.,*Pietru Caxaru u l-Kantilena Tiegħu*, Union Print 1992.

|  |
| --- |
| 1. **Fis-silta li jmiss it-tajpista daħħal ħafna spazji żejda.**    1. Neħħihom billi tuża x-*show/hide* (¶) flimkien mal-*Find & Replace*.    2. Fl-aħħar itfi x-*show/hide*. |

L-Assedju l-Kbir tal-1565 hija t-tema komuni ta’ logħob diġitali li żviluppaw l-istudenti li qed jitħarrġu f’din il-fergħa speċjalizzata tat-teknoloġija tal-informatika. L-istudenti kellhom biss erba’ xhur biex ilestu l-proġett tagħhom li jinvolvi ħiliet tekniċi differenti. Tnejn u għoxrin student f’sitt timijiet irnexxielhom jaslu sal-finali ta’ kompetizzjoni dwar il-logħob diġitali li issa daħlet fil-ħames edizzjoni tagħha.

Il-Prinċipal ta’ St Martin’s Institute of Higher Education, Charles Theuma, qal li erba’ logħbiet li pparteċipaw fl-edizzjonijiet passati tal-kompetizzjoni rnexxielhom jidħlu fis-suq kummerċjali.

Ġurija ta’ professjonisti mill-industrija tal-logħob diġitali tevalwa diversi aspetti tal-logħob fosthom l-arti tal-grafika kif ukoll kemm il-logħba tħajrek li tibqa’ tilgħabha.

Il-kap tal-ġurija, Nilsen Filc, qal li minn sena għall-oħra l-livell tal-istudenti Maltin dejjem qed jogħla. L-istudenti li daħlu għal din l-isfida jemmnu li għandhom futur f’din l-industrija li llum tiġġenera biljuni ta’ ewro fl-ekonomija tal-pajjiżi l-aktar żviluppati.

Għall-ewwel darba s-St Martin’s Institute of Higher Education qed jikkollabora ma’ Heritage Malta u kien għalhekk li din is-sena l-istudenti għaqqdu l-element kulturali mat-teknoloġija diġitali. Heritage Malta qed tevalwa l-logħob diġitali żviluppat għal din il-kompetizzjoni għall-użu tagħha fl-anniversarju tal-450 sena mill-Assedju l-Kbir li ser jitfakkar is-sena d-dieħla.

Meħuda u adattata minn *http://www.tvm.com.mt/news/l-assedju-l-kbir-fil-loghob-digitali/*

**TMIEM IL-KARTA**